

## ЭКЗИСТЕНЦИАЛЬНЫЕ И ЭКСПЛИКАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

В соответствии с работами Ш. Балли (Bally [1932] 1950, 39–40) различают два типа специальных и общих вопросов, а именно ‘тотальные’ и ‘частные’ специальные вопросы и ‘тотальные’ и ‘частные’ общие вопросы. По терминологии П. Адамеца (1978, 101–103) классификация имеет следующий вид:

- 1.1. Обще-комплементативные вопросы
- 1.2. Частно-комплементативные вопросы
- 2.1. Обще-верификативные вопросы
- 2.2. Частно-верификативные вопросы.

Целью данной статьи является показать, что понятия ‘тотальный’ и ‘частный’ в специальных вопросах относятся к коммуникативному уровню описания ситуации, а в общих вопросах – к коммуникативному уровню текста. Поэтому следовало бы для этих явлений пользоваться различной терминологией.

## 1. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (КОМПЛЕМЕНТАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ)

Ш. Балли объясняет разделение на ‘interrogation dictale totale’ (1) и ‘interrogation dictale partielle’ (2) путем сравнения:

- (1) *Qu'est-il arrivé? – Une auto vient d'écraser un piéton.*
- (2) *Qui vient de sortir? – Paul.*

Как показывают эти примеры, разделение на ‘тотальный’ и ‘частный’ в специальных вопросах зависит от степени информации спрашивающего о данной ситуации. Если спрашивающему неизвестна вся ситуация, то он ставит ‘тотальный’, т.е. полный вопрос, а если ему неизвестна лишь часть ситуации, то он ставит ‘парциальный’, т.е. частичный вопрос. Разделение на полный и частичный комплементативный вопрос описывается путем общеизвестного членения на тему-рему, которое обозначается в нашей работе актуальным членением первого порядка. (Выделенными словами мы обозначаем место фразового ударения):

- (1a) Полный (тотальный) комплементативный вопрос  
– *Что случилось?*  
– *Машина только что задавила ПЕШЕХОДА.*
- (X)<sub>рема</sub> (= Нерасчлененное высказывание [Babby 1980, 93])

- (2а) Частичный (парциальный) комплементаривный вопрос  
*Кто только что вышел?* – ПАВЕЛ.  
 (только что вышел)<sub>тема</sub> (X)<sub>рема</sub>

Как полные, так и частичные комплементаривные вопросы характеризуются тем, что спрашивающий предполагает существование (или несуществование) какой-то ситуации в рамках данного текста.<sup>1</sup> Коммуникативной целью комплементаривного вопроса является уточнение описания существующей ситуации, предполагаемой спрашивающим. Мы обозначим эту функцию вопросов экспликативной. Если на комплементаривные вопросы дается ответ в виде экспликативно-комплементаривного утверждения (см. примеры (1) и (2)), то 1. подтверждается предположение спрашивающего о существовании (или несуществовании) ситуации и 2. дается описание того, что спрашивающий хотел узнать. Но отвечающий может и отрицать предположение о существовании ситуации со стороны спрашивающего посредством экзистенциально-верификативного утверждения с отрицанием:

- (2б) *Кто только что вышел?* – Никто не выходил.

## 2. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ (ВЕРИФИКАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ)

В соответствии со специальными вопросами Ш. Балли различает и в общих вопросах между 'interrogation modale totale' (3) и 'interrogation modale partielle' (4):

- (3) *Est-il allé à l'école? Он ПОШЕЛ в школу?*  
 (4) *Est-ce à l'école que Paul est allé? Павел пошел в ШКОЛУ?*

Как показывают примеры, понятия 'тотальный' и 'частный' в общих вопросах, в отличие от специальных вопросов, обозначают не информативный объем ситуации, а различие в коммуникативной функции, которой обладают эти типы вопросов в тексте. (Под 'текстом' подразумевается в соответствии с Т. А. ван Дайком (van Dijk 1972) любой ряд семантически связанных устных или письменных высказываний.) Общий вопрос, который Ш. Балли называет 'тотальным', обладает экзистенциальной функцией, его целью является выяснение существования обозначаемой ситуации в рамках данного текста.

В отличие от этого общий вопрос, обозначаемый Ш. Балли как 'частный', предполагает существование ситуации в данном тексте.

Этим вопросом спрашивающий хочет лишь выяснить, правильно ли классифицирована или же идентифицирована ситуация, существование которой предполагается. Общие вопросы, обозначаемые 'частными', в их коммуникативной функции на уровне текста полностью совпадают со специальными вопросами. Как 'частные' общие, так и специальные вопросы обладают экспликативной функцией. Поэтому, аналогично специальным вопросам, и в экспликативных общих вопросах следует различать полные и частичные экспликативные общие вопросы, в зависимости от того, выясняется ли правильность описания всей ситуации или только отдельных компонентов.<sup>2</sup> Таким образом можно выявить три типа общих (верификативных) вопросов:

1. Экзистенциальный верификативный вопрос
  - Ты *ПОЛУЧИЛ* мое письмо?
  - Да, я его *ПОЛУЧИЛ*.
- 2.1. Полный экспликативный верификативный вопрос
  - (Что случилось?) *Автобус столкнулся с ГРУЗОВИКОМ?*
  - Нет, это не автобус столкнулся с ГРУЗОВИКОМ, а сошел с рельсов *ТРАМВАЙ*.
- 2.2. Частичный экспликативный верификативный вопрос
  - *АВТОБУС* столкнулся с грузовиком?
  - Нет, не *АВТОБУС*, а *ТРАМВАЙ*.

Чтобы наглядно представить различие коммуникативных функций, которыми обладают экспликативные и экзистенциальные вопросы (как и экзистенциальные и экспликативные утверждения), следует трансформировать данное предложение в именное бытийное предложение и членить это предложение на тему и рему:

- (5) *Соседи передвинули пианино.*  
 → *Было передвижение пианино со стороны соседней.*

Мы обозначим актуальное членение этого бытийного предложения, которое передает коммуникативную функцию описания ситуации на уровне текста, членением на тему-рему второго порядка и выделим это членение, в противоположность к членению первого порядка, квадратными скобками. Пример (5) позволяет нам выявить на уровне текста (актуальное членение второго порядка) следующие три типа членения:

- 1.1. Экзистенциальный информативный тип
  - Бытийный глагол и описание ситуации в реме.
  - Прямой вопрос невозможен (ср. Н. Д. Арутюнова/Е. Н. Ширяев 1983, 54)

- Утверждение: *Вчера наши соседи передвинули ПИАНИНО.*  
 [было передвигание пианино]<sub>рема</sub>
- 1.2. Экзистенциальный верификативный тип  
 Бытийный глагол в реме, описание ситуации в теме.  
 Вопрос: *Соседи ПЕРЕДВИНУЛИ пианино?*  
 Утверждение: *Соседи ПЕРЕДВИНУЛИ пианино.*  
 [передвигание пианино]<sub>тема</sub> [было]<sub>рема</sub>
2. Экспликативный тип  
 Бытийный глагол в реме, описание ситуации в реме.  
 [было]<sub>тема</sub> [передвигание пианино]<sub>рема</sub>

В пределах экспликативного типа следует различать в дальнейшем комплементативные (специальные) и верификативные (общие) вопросы (и утверждения), которые, со своей стороны, могут опять-таки относиться к описанию в целом (полный вариант) или к отдельным компонентам (частичный вариант). Разделение на полный и частичный относится к коммуникативному уровню описания ситуации и передается общеизвестным членением на тему-рему первого порядка:

- 2.1. Экспликативный комплементативный тип
- 2.1.1. Полный экспликативный комплементативный тип  
 Вопрос: *Что это был вчера за шум за стеной?*  
 [было]<sub>тема</sub> [(X)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>  
 Утверждение: *Соседи передвинули ПИАНИНО.*  
 [было]<sub>тема</sub> [(соседи передвинули пианино)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>
- 2.1.2. Частичный экспликативный комплементативный тип  
 Вопрос: *Что передвинули соседи?*  
 [было]<sub>тема</sub> [(соседи передвинули)<sub>тема</sub> (X)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>  
 Утверждение: *Соседи передвинули ПИАНИНО.*  
 [было]<sub>тема</sub> [(соседи передвинули)<sub>тема</sub> (пианино)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>
- 2.2. Экспликативный верификативный тип
- 2.2.1. Полный экспликативный верификативный тип  
 Вопрос: *(Что это был вчера за шум за стеной?)  
 Соседи передвигали ПИАНИНО?*  
 [было]<sub>тема</sub> [(соседи передвигали пианино)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>  
 Утверждение: *Нет, это не ПИАНИНО передвигали, а  
 дети играли в МЯЧ.*  
 [было]<sub>тема</sub> [(дети играли в мяч)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>
- 2.2.2. Частичный экспликативный верификативный тип  
 Вопрос: *Соседи передвинули ПИАНИНО?*  
 [было]<sub>тема</sub> [(соседи передвинули)<sub>тема</sub> (пианино)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>  
 Утверждение: *Нет, соседи передвинули ШКАФ.*  
 [было]<sub>тема</sub> [(соседи передвинули)<sub>тема</sub> (шкаф)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>

Верификативные вопросы с фразовым ударением на сказуемом имеют часто и экзистенциальную и экспликативную интерпретацию. Предлагаемое нами различие между членением на тему-рему на уровне текста и на уровне описания ситуации позволяет нам разъяснить эти различные интерпретации:

- (7) *Игорь свою статью СОКРАТИЛ?*  
 1.2. Экзистенциальный верификативный вопрос  
 [сокращение статьи Игорем]<sub>тема</sub> [было]<sub>рема</sub>  
 2.2.2. Частичный экспликативный верификативный вопрос  
*Игорь свою статью СОКРАТИЛ? – Нет, не сократил, а полностью переработал.*  
 [было]<sub>тема</sub> [(Игорь, статью)<sub>тема</sub> (сократил)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>

Предлагаемое здесь различие между экзистенциальным и экспликативным уровнем предложения и соответственно между актуальным членением предложения второго и первого порядка позволяет также более наглядно описать возможные коммуникативные функции общего и частного отрицания. В связи с этим следует уточнить соотношение между общим и частным отрицанием, с одной стороны, и общим и частным вопросом, с другой стороны. Общее (нейтральное) отрицание относится к предикации в целом и, таким образом, отрицает существование обозначаемой ситуации (ср. Бондаренко 1983; Богуславский 1985, 62–82). Следуя введенной нами терминологии, общее отрицание можно употреблять и экзистенциально и экспликативно. Экзистенциальное употребление общего отрицания имеет место в том случае, когда слушателю сообщается о несуществовании в данном тексте обозначаемой ситуации. Это сообщение может осуществляться аналогично экзистенциальным утверждениям без отрицания как информативно, так и верификативно:

- 1.1. Экзистенциальное информативное утверждение с общим отрицанием  
*Вчера Игорь первый раз не встретился со своей ПОДРУГОЙ. Они поссорились.*  
 1.2. Экзистенциальное верификативное утверждение с общим отрицанием  
 – *Игорь уже поговорил со своей подружкой?*  
 – *Нет, пока он с ней еще не ВСТРЕТИЛСЯ.*

В обоих случаях отрицаемый бытийный глагол является ремой

второго порядка соответствующего бытийного предложения:

- 1.1. *не [было встречи Игоря с его подругой]<sub>рема</sub>*
- 1.2. *[встречи Игоря с его подругой]<sub>тема</sub> не [было]<sub>рема</sub>*

Общее отрицание можно употреблять и экспликативно. Это имеет место тогда, когда говорящий предполагает, что слушатель знает о несуществовании какой-либо ситуации. В таком случае коммуникативная функция соответствующего утверждения состоит только в том, чтобы дать описание ситуации, несуществование которой предполагается:

2. Экспликативное комплементативное утверждение с общим отрицанием  
 – *Кого еще нет?*  
 – *ИГОРЬ еще не вернулся.*

В данном случае бытийный глагол с отрицанием является не ремой, а темой второго порядка:

*[не было]<sub>тема</sub> [(возвращения)<sub>тема</sub> (Игоря)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>*

Если общее отрицание с информацией о несуществовании какой-либо ситуации относится к уровню текста, то так называемое частное или контрастивное отрицание относится к уровню описания ситуации. Частное отрицание возможно только в высказываниях, обладающих экспликативной функцией. Оно информирует о том, какие компоненты какой-либо ситуации, существование или несуществование которой предполагается, классифицированы или же идентифицированы неправильно (пример О. В. Озаровского 1981, 46):

- (8) *Я буду не СЛУШАТЬ, а ГОВОРИТЬ.*

Так как частное отрицание относится к уровню описания ситуации, его коммуникативная функция описывается актуальным членением первого порядка:

*[будет]<sub>тема</sub> [(я)<sub>тема</sub> не (слушаю)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>*

При этом место отрицательной частицы *не* указывает на начало ремы первого порядка. Сфера действия частного отрицания и, соответственно, объем ремы первого порядка обозначается чаще всего положением фразового ударения (ср. Crockett 1978):

- (9) *Он ездил не на своей МАШИНЕ, а ПОЕЗДОМ.*  
*[было]<sub>тема</sub> [(он ездил)<sub>тема</sub> не (на своей машине)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>*

- (9а) *Он ездил не на СВОЕЙ машине, а на МОЕЙ.*  
 [было]<sub>тема</sub> [(он ездил на машине)<sub>тема</sub> не (своей)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>

Но бывают и такие случаи, когда сфера действия частного отрицания и, таким образом, и объем ремы первого порядка выясняется лишь в дальнейшем контексте:

- (10) *Это не ДЕТИ вернулись.*  
 2.2.2. Частичное отрицательное экспликативное верификативное утверждение  
 (Это ДЕТИ вернулись?) – Нет, это не ДЕТИ вернулись, а ОТЕЦ.  
 [было]<sub>тема</sub> [(вернулись)<sub>тема</sub> не (дети)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>
- 2.2.1. Полное отрицательное экспликативное верификативное утверждение  
 – (Что это был за шум? Это ДЕТИ вернулись?)  
 – Нет, это не ДЕТИ вернулись, а приехали ГОСТИ.  
 [было]<sub>тема</sub> [не (вернулись дети)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>

Сказанное выше позволяет нам прийти к следующему выводу о соотношении между общим и частным отрицанием и общим (верификативным) и специальным (комплементативным) вопросом. (Здесь не учитываются так называемые общие вопросы удостоверения, характеризующиеся в русском языке наличием частицы *не... (ли)*, а в немецком языке порядком слов повествовательного предложения.) В общих (верификативных) вопросах можно употреблять и общее и частное отрицание. При этом общее отрицание возможно и в экзистенциальных и в экспликативных верификативных вопросах. Целью экзистенциального верификативного вопроса с общим отрицанием является выяснение существования обозначаемой ситуации в рамках данного текста. При этом спрашивающий полагает, что несуществование обозначаемой ситуации более вероятно (ср. Баранов/Кобозева 1983, 270–271):

- (11) *Игорь еще не СДАЛ экзамен по физике?*  
 [сдачи экзамена Игорьем]<sub>тема</sub> [не было]<sub>рема</sub>

В экспликативном верификативном вопросе с общим отрицанием спрашивающий исходит из несуществования какой-либо ситуации и хочет лишь выяснить, правильно ли классифицирована или же идентифицирована ситуация, несуществование которой предполагается:

- (12) *Это ИГОРЬ не сдал экзамен по физике?*  
 [не было]<sub>тема</sub> [(сдал экзамен)<sub>тема</sub> (Игорь)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>

В отличие от общего отрицания, частное отрицание возможно только в верификативных вопросах, имеющих экспликативную функцию, так как частное отрицание, как мы видели, всегда предполагает знание о существовании или несуществовании какой-либо ситуации. При помощи экспликативного верификативного вопроса с частным отрицанием спрашивающий хочет выяснить, правильно ли классифицирована или же идентифицирована ситуация, существование или несуществование которой предполагается. При этом спрашивающий полагает, что неправильное описание данной ситуации более вероятно:

- (13) – *Это не ОТЕЦ вернулся? – Нет, не отец, а дети.*  
 [было]<sub>тема</sub> [(вернулся)<sub>тема</sub> не (отец)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>

Верификативные вопросы с фразовым ударением на сказуемом, перед которым находится отрицательная частица *не*, можно также, как и соответствующие вопросы (и утверждения) без отрицания, интерпретировать и как экзистенциальные, и как экспликативные:

- (14) *Ивановы свою усадьбу не ПРОДАЛИ?*  
 1.2. Экзистенциальный верификативный вопрос с общим отрицанием  
*Ивановы свою усадьбу еще не ПРОДАЛИ?*  
 [продажи усадьбы]<sub>тема</sub> не [было]<sub>рема</sub>  
 2.2.2. Частичный отрицательный экспликативный верификативный вопрос  
*Ивановы свою усадьбу не ПРОДАЛИ? (– Нет, они усадьбу не продали, а сдали в аренду).*  
 [было]<sub>тема</sub> [(Ивановы свою усадьбу)<sub>тема</sub> не (продали)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>

В отличие от верификативных вопросов в комплементативных (специальных) вопросах возможно только употребление общего отрицания и при этом только в его экспликативной функции, так как комплементативный вопрос, как мы видели, всегда предполагает знание о существовании или несуществовании какой-либо ситуации:

- (15) *Кто не сдал экзамен по физике?*  
 [не было]<sub>тема</sub> [(сдал экзамен)<sub>тема</sub> (X)<sub>рема</sub>]<sub>рема</sub>

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> О. Т. Йокояма (Yokoama 1986) обозначает предполагаемое знание о существовании или несуществовании какой-либо ситуации как 'предикатное знание' (predicative knowledge).

<sup>2</sup> Полные экспликативные верификативные вопросы у А. П. Баранова и И. М. Кобозевой (1983) обозначаются как вопросы 'с неингерентной темой', потому что спрашивающего при вопросах этого типа часто интересует пропозициональное содержание 'не само по себе, а в качестве возможного объяснения какой-либо ситуации' (265). Авторы правильно указывают на то, что эти вопросы являются разновидностью частичных экспликативных верификативных вопросов, которые у них называются фокусированными общими вопросами.

## ЛИТЕРАТУРА

- Адамец, П.: 1978, *Образование предложений из пропозиций в современном русском языке*. Acta Universitatis Carolinae Philologica. Monographia LXIX. Praha, Univ. Karlova.
- Арутюнова, Н. Д., Ширяев, Е. Н.: 1983, *Русское предложение. Бытийный тип*, Москва.
- Баранов, А. Н., Кобозева, И. М.: 1983, 'Семантика общих вопросов в русском языке', *Известия АН СССР. Серия литературы и языка* **42**, 263–274.
- Богуславский, И. М.: 1985, *Исследования по синтаксической семантике: Сферы действия логических слов*, Москва.
- Бондаренко, В. Н.: 1983, *Отрицание как логико-грамматическая категория*, Москва.
- Булыгина, Т. В., Шмелев, А. Д.: 1982, 'Диалогические функции некоторых типов вопросительных предложений', *Известия АН СССР. Серия литературы и языка* **41**, 314–326.
- Озаревский, О. В.: 1981, 'Синонимия высказываний с разным расположением отрицания', *Филологические Науки* 1981/3, 40–47.
- Падучева, Е. В.: 1985, *Высказывание и его соотносительность с действительностью*, Москва.
- Шевякова, В. Е.: 1974, 'Актуальное членение вопросительного предложения', *Вопросы языкознания* 1974/5, 107–116.
- Babby, L. H.: 1980, *Existential Sentences and Negation in Russian*. Linguistica Extranea **8**, Ann Arbor.
- Bally, Ch.: [1932] 1950, *Linguistique générale et linguistique française*, Bern.
- Burkhardt, A.: 1986, 'Zur Phänomenologie, Typologie, Semasiologie und Onomasiologie der Frage', *Deutsche Sprache* 1986/1, 23–57.
- Crockett, D. B.: 1978, 'The scope of denial in Russian negative sentences', *Lingua* **43**, 229–245.
- van Dijk, T. A.: 1972, *Some Aspects of Text Grammars*. Janua Linguarum. Series Maior 63, den Haag.
- Jacobs, J.: 1982, *Syntax und Semantik der Negation im Deutschen*, München.
- Yokoyama, O. T.: 1986, *Discourse and Word Order*, Amsterdam/Philadelphia.
- Zaefferer, D.: 1984, *Frageausdrücke und Fragen im Deutschen*. Studien zur Theoretischen Linguistik **2**, München.